

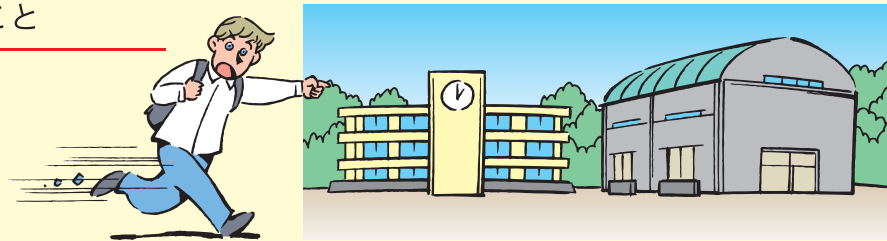
Earthquake Emergency Procedures / 地震

How To Protect Yourself

地震时怎么办 / その時どうする

Make sure of where you should evacuate to check on your shelter

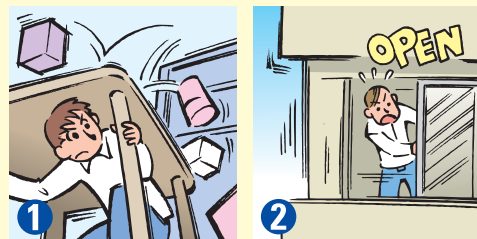
避难所须知 / 避難所を知っておくこと



Indoors

如果在家里 / 家の中

1 Stay clear of falling objects(cover your head)
小心高空掉下来的东西砸到头部 / 落下物から頭を守る



2 Keep at least one exit open
确保出口畅通 / 出口の確保



3 Don't use the elevator
不要使用电梯 / エレベーターは使用しない



4 Don't put things on a shelf & chest
架子和衣柜上面不要放置东西 / 棚やタンスの上に物を置かない

Outdoors

在外面的时候 / 外で

1 Stay clear of falling objects(cover your head)
小心高空掉下来的东西砸到头部 / 落下物から頭を守る

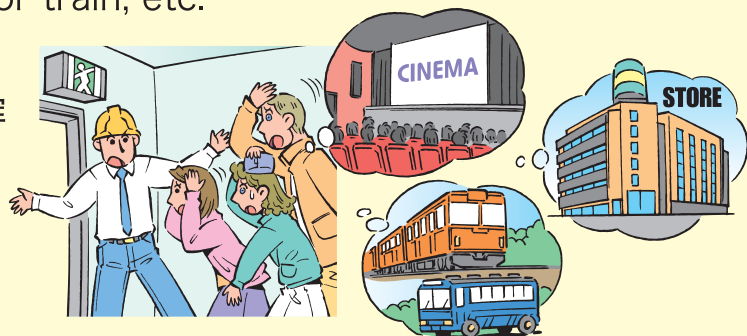


2 Step away from walls, fences and glass doors
远离墙壁和玻璃窗 / へい・壁・ガラス戸から離れる

3 Follow the instructions of the staff if you are at the movie theater, department store, on the bus or train, etc.

电影院、商场、公共汽车、
电车等公共场所要听从工作人员的指挥

映画館・デパート・バス・
電車の中では係員の指示に従う



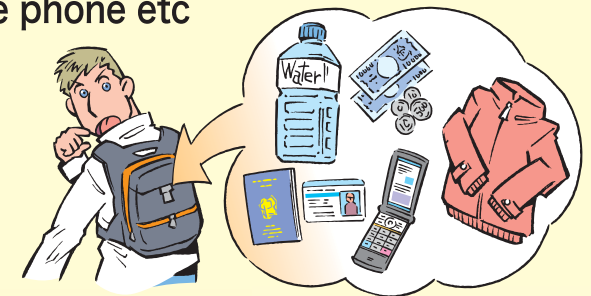
Carry only the bare essentials when you escape

逃离时必需品 / 逃げる時の最低の持ち物

Water (keep a pet bottle full all the time), Money (small change),
jacket, passport, Alien Registration card, mobile phone etc

水(平常就要准备好装水的水罐)、零钱、外套、
护照、外国人登陆证、手机

水(ペットボトルに常時入れておく)お金・上着
パスポート・外国人登録証等・携帯電話



Emergency Dials 灾害紧急电话 / 災害用緊急ダイヤル

Fire, Ambulance
火灾・救护车 / 火事・救急車

119



Police
报警察 / 警察

110



Safety
报平安 / 安否

171

NTT Disaster Message Exchange Dial
灾害留言电话 / 災害用伝言ダイヤル



To record : 171-1-{phone number of the people in the disaster area}

留言 171-1- 受灾地的人的电话号码的地区代码

伝言 171-1- 被災地の人電話番号市外局番から

To listen : 171-2-{phone number of the people in the disaster area}

播放 171-2- 受灾地的人的电话号码的地区代码

再生 171-2- 被災地の人電話番号市外局番から

Disaster Information
in Kawasaki

灾害时的情报 / 災害時の情報



Mobile
电脑 / 携帯

<http://www.city.kawasaki.jp/k/>

PC
手机 / パソコン

<http://www.city.kawasaki.jp/>

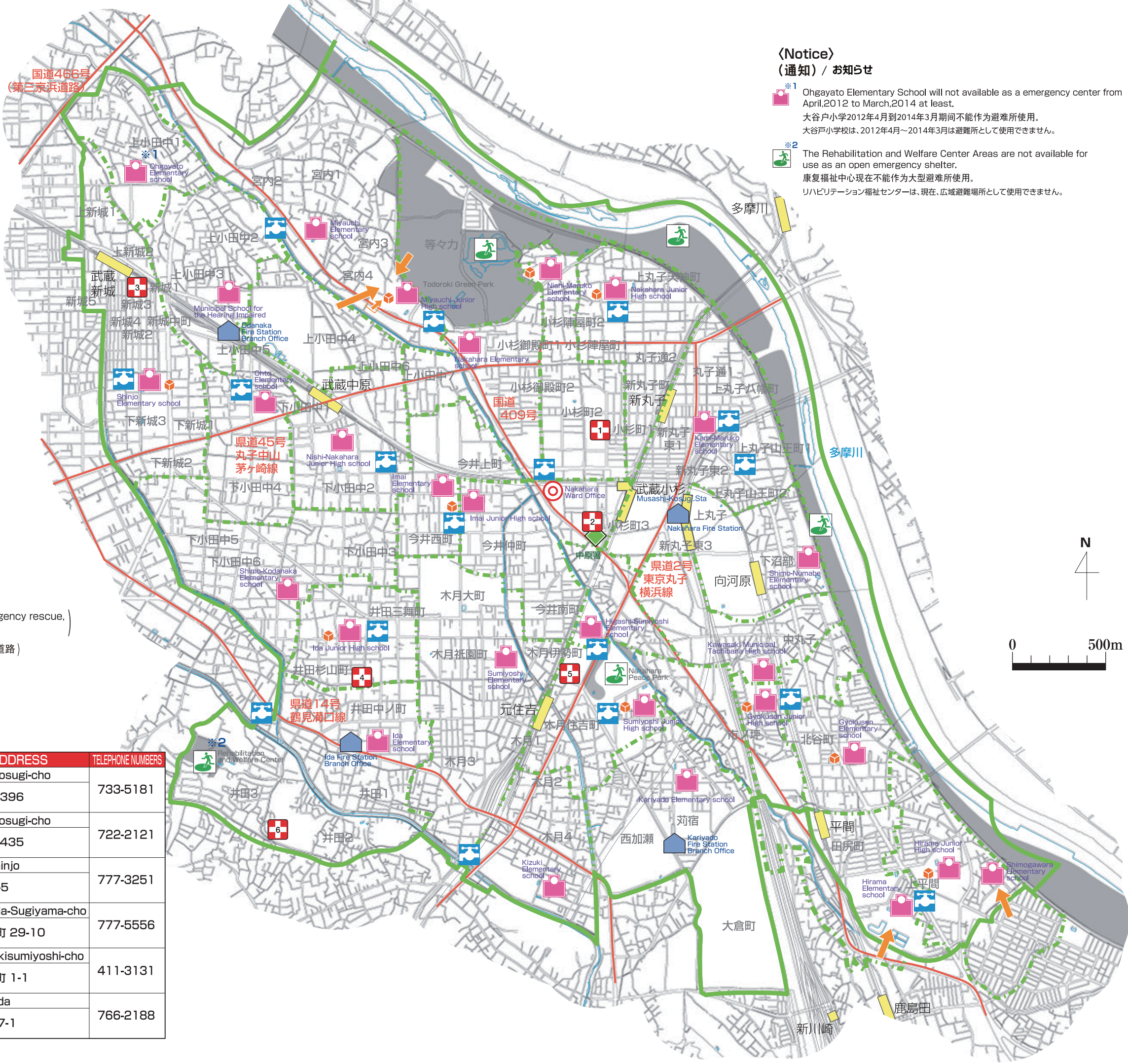
Emergency Evacuation Map
川崎市防災地图 / 川崎市防災地図

Nakahara-Ku
中原区

-  Emergency Evacuation Shelters
避難所 / 避難所
-  Stockpile Storage
储备仓库 / 備蓄倉庫
-  Emergency Water Supply Bases
灾害时紧急供水点 / 災害時応急給水拠点
-  Large Scale Evacuation Site
大型避難場所 / 広域避難場所
-  Fire Station
消防署 / 消防署
-  Emergency Medical Institution
急救告示 医疗机构 / 急救告示医療機関
-  Police Office
警察署 / 警察署
-  Ward Office
市、区政府 / 市・区役所
-  Emergency Traffic Route
紧急通道 / 緊急交通路
(When a disaster occurs, these roads are restricted for emergency rescue, for fire fighting, and for the delivery of relief supplies.)
(发生灾害时, 用于实施救助及灭火、运送物资等而进行交通管制的道路)
(災害時に、救出救助や消火・物資輸送等のため交通管制を行う道路)

 Emergency Meducal Institution
急救告示医疗机构 / 急救告示医療機関

No.	NAME	ADDRESS	TELEPHONE NUMBERS
1	Nippon Medical School Musashikosugi Hospital	1-396 Kosugi-cho	733-5181
	日本医科大学武蔵小杉医院	小杉町 1-396	
	日本医科大学武蔵小杉病院		
2	St. Marianna University School of Medicine Toyoko Hospital	3-435 Kosugi-cho	722-2121
	聖マリアンナ医科大学東横病院	小杉町 3-435	
3	Keihin General Hospital	1-2-5 Shinjo	777-3251
	京浜総合医院	新城 1-2-5	
4	Shima Neurosurgical Orthopaedic Hospital	29-10 Ida-Sugiyama-cho	777-5556
	岛脑神经外科整形外科医院	井田杉山町 29-10	
5	Kanto Rosai Hospital	1-1 Kizukisumiyoshi-cho	411-3131
	关东劳灾医院	木月住吉町 1-1	
6	Kawasaki Municipal Ida Hospital	2-27-1 Ida	766-2188
	川崎市立井田医院	井田 2-27-1	
	川崎市立井田病院		



〈Notice〉
（通知） / お知らせ

※1
 Ohgayato Elementary School will not available as a emergency center from April,2012 to March,2014 at least.
大谷戸小学2012年4月到2014年3月期间不能作为避难所使用。
大谷戸小学校は、2012年4月～2014年3月は避難所として使用できません。

※2
 The Rehabilitation and Welfare Center Areas are not available for use as an open emergency shelter.
康复福祉中心现在不能作为大型避难所使用。
リハビリテーション福祉センターは、現在、広域避難場所として使用できません。